



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE



# **Závěrečná zpráva o realizaci projektu / Raport końcowy z realizacji projektu**

**Operační program přeshraniční spolupráce  
Česká republika – Polská republika 2007-2013 /  
Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej  
Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska 2007-2013**

## **1. Údaje o projektu / Dane dotyczące projektu:**

Číslo projektu / Numer projektu:	
Název projektu / Tytuł projektu:	
Datum ukončení realizace projektu / Data zakończenia realizacji projektu:	

## **2. Údaje o vedoucím partnerovi / Dane dotyczące partnera wiodącego:**

Název organizace / Nazwa instytucji:	
Jméno a příjmení statutárního orgánu / Imię i nazwisko osoby upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu partnera:	
Jméno a příjmení kontaktní osoby / Imię i nazwisko osoby kontaktowej:	
Telefon / Telefon:	
Email / Email:	
Oficiální adresa / Adres siedziby:	

## **3. Přehled předložených zpráv / Zestawienie złożonych raportów**

Číslo zprávy / Numer raportu	Monitorovací období / Okres sprawozdawczy	
	Počátek / Początek	Konec / Koniec

## **4. Stručný popis realizace projektu / Krótki opis realizacji projektu:**

4.1 Stručná rekapitulace realizace projektu od počátku / Krótkie podsumowanie realizacji projektu od jego początku:
4.2 Popis realizace projektu v období od předložení poslední zprávy, tzn. za období (od – do <sup>1</sup> ) / Opis realizacji projektu w okresie od złożenia ostatniego raportu, tzn. za okres (od – do <sup>1</sup> ):
4.3 Popis problémů, které se vyskytly v průběhu sledovaného období a způsob jejich řešení / Problemy, które wystąpiły w okresie sprawozdawczym oraz sposób ich rozwiązania

<sup>1</sup> Datum „do“ se musí shodovat s „Datem ukončení fyzické realizace projektu“ uvedeným v bodě 1. této zprávy. / Data „do“ musí být zgodna z „Datą zakończenia rzeczywistej realizacji projektu“ wymienioną w punkcie 1. niniejszego raportu.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE



### 5. Přeshraniční spolupráce / Współpraca transgraniczna:

Popište, jak byla naplněna při realizaci projektu kritéria spolupráce partnerů v následujících oblastech<sup>2</sup>: / Należy opisać, jak w trakcie realizacji projektu realizowano kryteria dotyczące współpracy partnerów w następujących dziedzinach:<sup>2</sup>

5.1 Společná příprava / Wspólne przygotowanie:

5.2 Společná realizace / Wspólna realizacja:

5.3 Společný personál / Wspólny personel:

5.4 Společné financování / Wspólne finansowanie:

### 6. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny:

Popište, jaké pozitivní účinky měla realizace projektu pro rozvoj příhraničního území a odbourávání infrastrukturních, sociálních a ekonomických bariér a jak se tyto účinky projeví na každé straně hranice: / Należy opisać, jakie pozytywne skutki przyniosła realizacja projektu dla rozwoju obszaru pogranicza i przełamywania bariér infrastrukturalnych, społecznych i ekonomicznych oraz w jaki sposób skutki te przejawia się po każdej stronie granicy:

### 7. Výstupy projektu / Produkty projektu

7.1 Monitorovací ukazatele / Wskaźniki monitorujące

Monitorovací ukazatel <sup>3</sup> / Wskaźnik monitorujący <sup>3</sup>	Plán <sup>4</sup> / Plan <sup>4</sup>	Skutečnost <sup>5</sup> / Stan zrealizowania rzeczywisty <sup>5</sup>
7.2 Komentář k výstupům projektu / Komentarz do produktów projektu		

<sup>2</sup> Zaměřte se zejména na ta kritéria, k jejichž splnění jste se zavázali v projektové žádosti. V případě, že spolupráce naplňovala i další kritéria, doplňte jakým způsobem. / Należy skoncentrować się przede wszystkim na tych kryteriach, do których realizacji składający sprawozdanie zobowiązał się we wniosku projektowym. Jeżeli w ramach współpracy realizowano również inne kryteria, należy opisać, w jaki sposób.

<sup>3</sup> Uveďte všechny monitorovací ukazatele, které byly uvedeny v projektové žádosti a schváleny monitorovacím výborem. / Należy wymienić wszystkie wskaźniki monitorujące, które wpisano we wniosku projektowym i które zostały zatwierdzone przez Komitet Monitorujący.

<sup>4</sup> Uveďte hodnoty monitorovacích ukazatelů, které byly uvedeny v projektové žádosti a schváleny monitorovacím výborem. / Należy podać wartości wskaźników monitorujących, które wpisano we wniosku projektowym i które zostały zatwierdzone przez Komitet Monitorujący.

<sup>5</sup> Uveďte skutečně dosažené hodnoty monitorovacích ukazatelů. / Należy podać osiągnięte wartości wskaźników monitorujących.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE



8. Publicita projektu / Promocja	
8.1 Opatření uskutečněná k zajištění publicity a informování o projektu / Działania przyjęte w celu zapewnienia promocji i działań informacyjnych	
<input type="checkbox"/>	Použití pamětní desky / Wykorzystanie tablicy pamiątkowej
<input type="checkbox"/>	Zvláštní tiskové a mediální zprávy / Specjalne ogłoszenia w prasie i w mediach
<input type="checkbox"/>	Oznámení v prezentacích v médiích / Ogłoszenia w prezentacjach medialnych
<input type="checkbox"/>	Oznámení ve veškeré projektové dokumentaci a prezentacích / Informacje we wszelkich dokumentach i prezentacjach projektu
<input type="checkbox"/>	Oznámení ve všech vzdělávacích materiálech / Informacje we wszystkich materiałach edukacyjnych
<input type="checkbox"/>	Uvědomění příjemců pomoci / Powiadomienie beneficjentów dofinansowania
<input type="checkbox"/>	Oznámení na specifických internetových stránkách / Informacje na specjalnych stronach internetowych
<input type="checkbox"/>	Oznámení na billboardech / Ogłoszenia na billboardach
<input type="checkbox"/>	Jiné formy publicity a informování / Inne formy promocji i działań informacyjnych
8.2 Popis opatření pro zajištění publicity / Opis działań na rzecz zapewnienia promocji:	

9. Udržitelnost výstupů projektu / Trwałość produktów projektu:	
9.1 Věcné zabezpečení stálosti výstupů po ukončení podpory / Rzeczowe zapewnienie trwałości produktów po zakończeniu dofinansowania:	
9.2 Finanční zabezpečení stálosti výstupů projektu po ukončení podpory / Finansowe zapewnienie trwałości produktów projektu po zakończeniu dofinansowania:	

10. Seznam příloh / Lista załączników:	
Číslo přílohy / Numer załącznika	Název přílohy / Nazwa załącznika

V / Miejsowość xxxxxx dne / dnia dd.mm.rrrr	
Vypracoval (jméno, podpis) / Sporządził (imię i nazwisko, podpis): Schválil (jméno, podpis, funkce statutárního orgánu) / Zatwierdził (imię i nazwisko, podpis, funkcja osoby upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu partnera):	

Na projekt se vztahuje povinnost předkládat Zprávy o udržitelnosti / Projektu dotyczy obowiązek składania Raportów z trwałości (nehodící se škrtněte / niepotrzebne skreślić):	
ANO / TAK                      NE / NIE	
V / Miejsowość xxxxxx dne / dnia dd.mm.rrrr	
Schválil za Kontrolora (jméno, podpis, funkce) / Zatwierdził jako Kontroler (imię i nazwisko, podpis, funkcja):	